

ที่ ปน ๐๐๒๓.๓/ว ๒๘๓

สำนักงานส่งเสริมการปกครองท้องถิ่น
จังหวัดปัตตานี ศาลากลางจังหวัดปัตตานี
ถนนเดชา ปน ๙๔๐๐๐

๒๕ มิถุนายน ๒๕๖๓

เรื่อง แผนรองรับสถานการณ์และคำแนะนำด้านสิทธิที่อยู่อาศัยของหน่วยงานสหประชาชาติในช่วงการแพร่ระบาดของโรคติดเชื้อไวรัสโคโรนา 2019 (COVID-19)

เรียน ท้องถิ่นอำเภอทุกอำเภอ นายกองค์การบริหารส่วนจังหวัดปัตตานี นายกเทศมนตรีเมืองปัตตานี นายกเทศมนตรีเมืองตะลุบัน

สิ่งที่ส่งมาด้วย สำเนาหนังสือกรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่น ที่ มท ๐๘๑๐.๒/ว ๑๖๔๕
ลงวันที่ ๕ มิถุนายน ๒๕๖๓ จำนวน ๑ ชุด

ด้วยกรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นแจ้งว่า กระทรวงมหาดไทยขอนำส่งสำเนาหนังสือกระทรวงการต่างประเทศ ที่ กต ๑๐๐๓/ว ๖๕๕ ลงวันที่ ๑๕ พฤษภาคม ๒๕๖๓ เรื่อง แผนรองรับสถานการณ์และคำแนะนำด้านสิทธิที่อยู่อาศัยของหน่วยงานสหประชาชาติในช่วงการแพร่ระบาดของโรคติดเชื้อไวรัสโคโรนา 2019 (COVID-19)

สำนักงานส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นจังหวัดปัตตานี จึงขอแจ้งประชาสัมพันธ์แผนรองรับสถานการณ์ดังกล่าวให้องค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นในพื้นที่ทราบ เพื่อเป็นข้อมูลและใช้ประโยชน์ในทางราชการต่อไป

จึงเรียนมาเพื่อทราบและพิจารณาดำเนินการในส่วนที่เกี่ยวข้องต่อไป

ขอแสดงความนับถือ

(นายเพิ่ม เพ็ชรพรหม)
ท้องถิ่นจังหวัดปัตตานี

กลุ่มงานส่งเสริมและพัฒนาท้องถิ่น
โทร. ๐-๗๓๓๔-๙๕๑๙ ต่อ ๑๐๙
โทรสาร ๐-๗๓๓๓-๖๕๘๑



ที่ มท ๐๘๑๐.๒/ว ๑๖๔๕

ถึง สำนักงานส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นจังหวัด ทุกจังหวัด

กรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นได้รับแจ้งจากกระทรวงมหาดไทยว่า ขอนำส่งสำเนาหนังสือกระทรวงการต่างประเทศ ที่ กต ๑๐๐๓/ว ๖๕๕ ลงวันที่ ๑๕ พฤษภาคม ๒๕๖๓ เรื่อง แผนรองรับสถานการณ์และคำแนะนำด้านสิทธิที่อยู่อาศัยของหน่วยงานสหประชาชาติในช่วงการแพร่ระบาดของโรคติดเชื้อไวรัสโคโรนา 2019 (COVID-19)

กรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่น จึงขอให้สำนักงานส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นจังหวัดประชาสัมพันธ์แผนรองรับสถานการณ์ดังกล่าวให้องค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นในพื้นที่ทราบ เพื่อเป็นข้อมูลและใช้ประโยชน์ในทางราชการต่อไป รายละเอียดปรากฏตามเอกสารที่ส่งมาพร้อมนี้

กรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่น

๕ มิถุนายน ๒๕๖๓

กองพัฒนาและส่งเสริมการบริหารงานท้องถิ่น
กลุ่มงานวิชาการและวิจัยเพื่อการพัฒนาท้องถิ่น
โทร. ๐-๒๒๔๑-๙๐๐๐ ต่อ ๒๒๑๒
โทรสาร ๐-๒๒๔๓-๑๘๑๒

๑/

กองการต่างประเทศ
สำนักงานปลัดกระทรวงมหาดไทย
19 พ.ค. 2563
1212
10.05

กระทรวงมหาดไทย
กองกลาง สำนักงานปลัดกระทรวงมหาดไทย
วันที่ 18 พ.ค. 2563
20326

ที่ กต ๑๐๐๓/ว ๖๕๕

กระทรวงการต่างประเทศ
ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๔๐๐

๑๕ พฤษภาคม ๒๕๖๓

เรื่อง แผนรองรับสถานการณ์และคำแนะนำด้านสิทธิที่อยู่อาศัยของหน่วยงานสหประชาชาติในช่วงการแพร่ระบาดของโรคติดเชื้อไวรัสโคโรนา ๒๐๑๙

เรียน ปลัดกระทรวงมหาดไทย

อ้างถึง หนังสือกระทรวงมหาดไทย ที่ มท ๐๒๐๔.๑/๗๐๔๓ ลงวันที่ ๕ พฤษภาคม ๒๕๖๓

สิ่งที่ส่งมาด้วย สำเนาหนังสือผู้เสนอรายงานพิเศษว่าด้วยสิทธิด้านที่อยู่อาศัย ลงวันที่ ๒๙ เมษายน ค.ศ. ๒๐๒๐

ตามหนังสือที่อ้างถึง แจ้งผลการพิจารณาการบริจาคเงินสนับสนุนให้แก่โครงการตั้งถิ่นฐานแห่งสหประชาชาติ (United Nations Human Settlements Programme: UN-Habitat) ความแจ้งแล้ว นั้น

กระทรวงการต่างประเทศขอเรียน ดังนี้

๑. กระทรวงการต่างประเทศได้รับแจ้งจากสถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงไนโรบี ว่า เมื่อวันที่ ๒๓ เมษายน ๒๕๖๓ UN-Habitat ได้เปิดตัวแผนรองรับสถานการณ์และกิจกรรมการรณรงค์เพื่อรับมือกับสถานการณ์การแพร่ระบาดของโรคติดเชื้อไวรัสโคโรนา ๒๐๑๙ (COVID-19 Response Plan and Campaign) มีรายละเอียด ดังนี้

๑.๑ แผนรองรับสถานการณ์ (Response Plan) เน้นการให้การสนับสนุนแก่พื้นที่ที่มีประชากรอาศัยอยู่อย่างหนาแน่นและมีรายได้น้อยใน ๖๔ ประเทศในภูมิภาคแอฟริกา กลุ่มประเทศอาหรับ เอเชียแปซิฟิก และลาตินอเมริกาและแคริบเบียน โดยแผนรองรับสถานการณ์ดังกล่าวต้องใช้เงินงบประมาณสนับสนุนเริ่มต้น ๗๒ ล้านดอลลาร์สหรัฐ ซึ่งร้อยละ ๗๐ ของงบประมาณจะใช้ในการสนับสนุนรัฐบาลท้องถิ่นและประชาชนที่อาศัยอยู่ในพื้นที่ชุมชนแออัดเพื่อพัฒนาแนวทางการแก้ไขปัญหาเชิงนวัตกรรมที่ขับเคลื่อนโดยชุมชน ทั้งนี้ UN-Habitat มุ่งเน้นการดำเนินการเพื่อส่งเสริมการเข้าถึงน้ำและการสุขาภิบาล การสร้างความตระหนักรู้เกี่ยวกับ COVID-19 และสนับสนุนข้อริเริ่มต่าง ๆ เพื่อจัดหาที่พักอาศัยชั่วคราวและกิจกรรมต่าง ๆ ที่ช่วยสร้างรายได้เสริม โดยประเด็นสำคัญอื่น ๆ ของแผนรองรับสถานการณ์ ได้แก่ การพัฒนาระบบขนส่งมวลชนที่ปลอดภัย การปรับสภาพอาคารให้เหมาะสมสำหรับใช้แยกผู้ที่ติดเชื้อ COVID-19 และสนับสนุนการจัดเก็บข้อมูล รวมทั้งการจัดทำแผนที่ของการแพร่ระบาด เพื่อให้ชุมชนเมืองสามารถตอบสนองต่อ COVID-19 ได้อย่างมีเป้าหมายบนพื้นฐานของหลักฐาน โดยสามารถสืบค้นข้อมูลเพิ่มเติมได้ที่เว็บไซต์ https://unhabitat.org/sites/default/files/2020/04/final_un-habitat_covid-19_response_plan.pdf

๑.๒ กิจกรรมการรณรงค์ในรูปแบบออนไลน์ภายใต้หัวข้อ “Take action with us in cities and communities” เพื่อขยายผลและการเข้าถึงแผนรองรับสถานการณ์ข้างต้น โดยเรียกร้องให้บูรณาการในทั้งสังคม (whole-of-society approach) เพื่อให้มีเอกภาพในการรับมือการแพร่ระบาดของ COVID-19 และสนับสนุนชุมชนที่เปราะบางที่สุด โดยกิจกรรมการรณรงค์ฯ ดังกล่าวจะเป็นเวทีกลางใน

/ การสร้างเครือข่าย ...

การสร้างเครือข่ายและแลกเปลี่ยนแนวทางการแก้ปัญหา ข้อริเริ่มต่าง ๆ แนวปฏิบัติที่ดี บทเรียนและเรื่องราวจากหุ้นส่วน และช่วยเสริมสร้างการดำเนินการที่สอดประสานกัน เพื่อเสริมสร้างความเข้มแข็งให้กับเมืองและชุมชนในช่วงสถานการณ์การแพร่ระบาดของ COVID-19 โดย UN-Habitat เชิญชวนให้ผู้มีส่วนได้ส่วนเสียต่าง ๆ เข้าร่วมกิจกรรมการรณรงค์ฯ ดังกล่าวโดยร่วมแบ่งปันข้อมูลการดำเนินกิจกรรมเพื่อรับมือกับการแพร่ระบาดของ COVID-19 ผ่านทางเว็บไซต์ https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSeyUHJeTmWhmzLL3ZMw-5HKaRYIcbwJiWO4Tr55sVJokoZ2kg/viewform และสามารถสืบค้นข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับกรอบโครงการและนโยบายด้าน COVID-19 ของ UN-Habitat ได้ที่เว็บไซต์ https://unhabitat.org/sites/default/files/2020/04/covid19_policy_and_programmatic_framework_eng-02.pdf

๒. กระทรวงการต่างประเทศได้รับแจ้งจากคณะผู้แทนถาวรไทยประจำสหประชาชาติ ณ นครเจนีวา ว่า ผู้เสนอรายงานพิเศษว่าด้วยสิทธิด้านที่อยู่อาศัย (Special Rapporteur on adequate housing) ซึ่งเป็นกลไกพิเศษภายใต้คณะมนตรีสิทธิมนุษยชนแห่งสหประชาชาติ (Human Rights Council: UNHRC) ได้เผยแพร่คำแนะนำ (Guidance Notes) เรื่องการคุ้มครองสิทธิที่อยู่อาศัยในบริบทการแพร่ระบาดของ COVID-19 โดยผู้เสนอรายงานพิเศษฯ เห็นว่า วิกฤติ COVID-19 และมาตรการให้ประชาชนอยู่บ้าน (Stay Home) สะท้อนให้เห็นถึงความสำคัญของการคุ้มครองให้ทุกคนมีที่อยู่อาศัย และยินดีที่หลายประเทศได้ออกมาตรการคุ้มครองสิทธิที่อยู่อาศัย อาทิ การประกาศห้ามขับไล่บุคคลออกจากที่พักอาศัย การพักชำระสินเชื่อที่อยู่อาศัย การปรับปรุงบริการน้ำสะอาดและระบบสุขาภิบาลในชุมชนแออัด และการจัดหาที่อยู่อาศัยให้คนไร้บ้าน อย่างไรก็ดี ผู้เสนอรายงานพิเศษฯ เห็นว่า ยังมีช่องว่างในการคุ้มครองของภาครัฐ จึงได้จัดทำคำแนะนำเพื่อให้รัฐคำนึงถึงการคุ้มครองสิทธิที่อยู่อาศัย โดยเฉพาะอย่างยิ่งสำหรับกลุ่มเปราะบาง โดยเน้น ๕ ประเด็น ได้แก่ (๑) ชุมชนแออัด (๒) คนไร้บ้าน (๓) ผู้เช่าและผู้ผ่อนชำระสินเชื่อที่อยู่อาศัย (๔) การห้ามการขับไล่บุคคลจากที่อยู่อาศัย และ (๕) การป้องกันความเสี่ยงที่ที่อยู่อาศัยจะกลายเป็นเพียงสินค้าหรือสินทรัพย์เพื่อการลงทุน ซึ่งอาจถูกขายให้นักลงทุนในราคาถูกเนื่องจากผู้อยู่อาศัยไม่สามารถแบกรับภาระสินเชื่อ นอกจากนี้ ผู้เสนอรายงานพิเศษฯ เรียกร้องให้ภาครัฐใช้โอกาสการแพร่ระบาดของ COVID-19 ในการแก้ปัญหาความเหลื่อมล้ำด้านที่อยู่อาศัย และให้หน่วยงานที่เกี่ยวข้อง สถาบันสิทธิมนุษยชนแห่งชาติ และภาคประชาสังคมร่วมกันติดตามผลกระทบของ COVID-19 ต่อสิทธิที่อยู่อาศัย ดังรายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ทั้งนี้ สามารถสืบค้นข้อมูลเพิ่มเติมได้ที่เว็บไซต์ https://www.ohchr.org/EN/Issues/Housing/Pages/COVID19RightToHousing.aspx

๓. กระทรวงการต่างประเทศเห็นว่าแผนรองรับสถานการณ์และกิจกรรมการรณรงค์ของ UN-Habitat และคำแนะนำของผู้เสนอรายงานพิเศษฯ มีความสอดคล้องกัน โดยมุ่งเน้นการดำเนินการเพื่อบรรเทาผลกระทบทางสังคมจากการแพร่ระบาดของ COVID-19 โดยเฉพาะต่อกลุ่มคนที่อยู่ในสถานการณ์เปราะบางผลกระทบต่อสิทธิด้านที่อยู่อาศัยและการเคหะ และน่าจะเป็นประโยชน์ต่อการพิจารณาแผนงานกิจกรรมและโครงการการดำเนินงานต่าง ๆ ของหน่วยงานของท่านเพื่อสนับสนุนชุมชนในเขตเมืองหรือชุมชนที่อยู่ในสถานการณ์เปราะบางที่ได้รับผลกระทบจากการแพร่ระบาดของ COVID-19 รวมทั้งการมีมาตรการเพื่อเยียวยาและฟื้นฟูสังคมในอนาคตโดยให้ชุมชนที่ได้รับผลกระทบมีส่วนร่วม เพื่อสร้างความเข้มแข็งและ

/ ภูมิต้านทาน ...

ภูมิต้านทานให้แก่ชุมชนดังกล่าว ภายใต้แนวทางการดำเนินวิถีชีวิตแบบใหม่ หรือ “New Normal” ภายหลังการแพร่ระบาดของ COVID-19

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบ

ขอแสดงความนับถือ

(นายณัฐวัฒน์ กฤษณามระ)
อธิบดีกรมองค์การระหว่างประเทศ
ปฏิบัติราชการแทนปลัดกระทรวงการต่างประเทศ

กรมองค์การระหว่างประเทศ
กองกิจการเพื่อการพัฒนา
โทรศัพท์ ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๒๑๒๙
โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๐๘๐

สิ่งที่ส่งมาด้วย 3/1

UNITED NATIONS
HUMAN RIGHTS
SPECIAL PROCEDURES
SPECIAL RAPPORTEURS, INDEPENDENT EXPERTS & WORKING GROUPS

PALAIS DES NATIONS • 1211 GENEVA 10, SWITZERLAND
www.ohchr.org • TEL: +41 22 917 9000 • FAX: +41 22 917 9008 • E-MAIL: registry@ohchr.org

Mandate of the Special Rapporteur on adequate housing as a component of the right to an adequate standard of living, and on the right to non-discrimination in this context

29 April 2020

Excellencies,

Dear representatives of UN agencies, national human rights institutions and civil society,

It is now clear that housing has become the frontline defence against the coronavirus and home has rarely been more of a life or death situation. In order to prevent the spread of COVID-19, States across the world have prescribed that individuals and families "stay home", wash their hands and practice physical distancing. As the pandemic continues to spread, it is becoming increasingly clear that following these orders is only possible for the privileged.

Approximately 1.8 billion people live in homelessness, informal settlements and grossly inadequate housing, often in overcrowded conditions, lacking access to water and sanitation – making it impossible to adhere to the prescription against COVID-19 and rendering them particularly vulnerable to contracting the virus.

For a great number of households across the world, the pandemic has meant job loss, reduced work hours, unpaid sick leave, or an inability to undertake informal sector work due to lockdowns. Both renters and homeowners are now experiencing unprecedented levels of anxiety and stress, and many are unable to pay their rent or mortgage and utility bills.

The pandemic has shown us the importance of home. I am heartened to see that many States across the world have responded in ways that are consistent with previously ignored human rights obligations that would have been unthinkable just a few weeks ago. Many national and sub-national governments have invoked bans on evictions, suspended rental and mortgage payments, provided water and sanitation services within informal settlements and urgently worked to find shelter for those living in homelessness.

Many protection gaps, however, continue to exist for vulnerable groups, and the short and long term effects of emergency measures must be considered and assessed based on human rights obligations to ensure they protect the right to housing during the pandemic. These measures must also lay the groundwork for the enjoyment of the right to housing after the pandemic, so States may build back better. To assist in this regard, I have developed a series

To all Permanent Missions to the United Nations Office at Geneva, UN agencies, National Human Rights Institutions and Civil Society Organizations

of short COVID-19 Guidance Notes in consultation with experts from Asia, Africa, Europe and the Americas.

1. Protecting residents in informal settlements
2. Protection for those living in homelessness
3. Protecting renters and mortgage payers
4. Prohibition of evictions
5. Protecting housing from financialization and building back a better future

You can find all of the COVID-19 Guidance Notes here:
https://www.ohchr.org/EN/Issues/Housing/Pages/COVID19RightToHousing.aspx

The fifth Guidance Note is forward looking, with a focus on promoting housing as a social good rather than a commodity and implementing the right to adequate housing in rebuilding national housing systems.

I would be grateful if you could bring these Guidance Notes to the attention of the responsible ministries or emergency task-forces coordinating the response to COVID-19 in your country. I hope that they are also useful for developing adequate policies and programmes at national or local level, as well as for monitoring the right to adequate housing by national authorities, national human rights institutions and civil society.

It has been a great pleasure to have served as Special Rapporteur on the right to adequate housing for the past six years. I would like to thank you all for your support and collaboration during my mandate. As of 1 May 2020, Mr. Balakrishnan Rajagopal will assume my functions as Special Rapporteur on the right to adequate housing. I hope that he can continue to rely on your support and your efforts to protect and strengthen the right to housing both at home and globally.

Though my tenure as Rapporteur is soon over, I remain at your disposition as Global Director of The Shift, a worldwide movement to secure the human right to housing (www.make-the-shift.org) – established in partnership with the Office of the High Commissioner for Human Rights and United Cities and Local Governments. I look forward to working collaboratively with you in this new role.

Yours sincerely,

Leilani Farha

Leilani Farha
Special Rapporteur on adequate housing as a component of the right to an adequate standard of living, and on the right to non-discrimination in this context

เอกสารแนบ (QR Code)



๑. หนังสือกระทรวงการต่างประเทศ ที่ กต ๑๐๐๓/ว ๖๕๕ ลงวันที่ ๑๕ พฤษภาคม ๒๕๖๓

๒. แผนรองรับสถานการณ์การแพร่ระบาดของโรคติดเชื้อไวรัสโคโรนา 2019
(UN - Habitat Covid - 19 Response Plan)

๓. กรอบนโยบายและโครงการรองรับสถานการณ์การแพร่ระบาดของโรคติดเชื้อไวรัสโคโรนา 2019
(UN - Habitat Covid - 19 Policy and Programme)

๔. คำแนะนำเรื่องการคุ้มครองสิทธิที่อยู่อาศัยในบริบทการแพร่ระบาดของโรคติดเชื้อไวรัสโคโรนา 2019
(COVID - Guidance Notes) จำนวน ๕ ฉบับ

สำนักงานปลัดกระทรวงมหาดไทย
กองการต่างประเทศ
โทร./โทรสาร ๐ ๒๒๒๔ ๖๑๙๐
